

קול קורא  
לאמנים  
2020



פסטיבל  
אור ירושלים  
Festival of Light in  
JERUSALEM



קול קורא  
לאמנים  
2020



24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



קול קורא  
לאמנים  
2020



24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



קול קורא  
לאמנים  
2020



פסטיבל  
אור ירושלים  
Festival of  
Light in  
JERUSALEM

24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



קול קורא  
לאמנים  
2020



24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



קול קורא  
לאמנים  
2020



24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



קול קורא  
לאמנים  
2020



24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



קול קורא  
לאמנים  
2020



24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



- 1 | הפסטיבל
- 2 | הנושא לשנת 2020
- 3 | קול קורא לאמנים
- 4 | דרישות
- 5 | התהליך
- 6 | חומרים
- 7 | קטגוריות
- 8 | לוח זמנים
- 9 | שאלות נפוצות



## אודות הפסטיבל

במהלך עשר השנים האחרונות, הפסטיבל האור הבינלאומי בירושלים הפך להיות ארוע מלהיב ומעורר השראה אשר מחבר את אמני התאורה, הצלילים, סמטאות העיר העתיקה, תושביה ומאות אלפי המבקרים, כולם יחד, לחגיגת אמנות ותרבות במקום שאין שני לו. הקול הקורא לאמנים, מיועד להגשת הצעות לעבודות אומנות אור ועבודות מיפוי וידאו בהתאם למפרט הבא:

הפסטיבל יתקיים באיזור העיר העתיקה בירושלים, והמבקרים, מעל 950,000 בשנה שעברה, יצפו ביצירות האמנות בפסטיבל, בסמטאות ובכיכרות העיר העתיקה ובסביבותיה. תשומת לב מיוחדת מוקדשת לרגישויות הכרוכות בעיר העתיקה כמקום קדוש ליהדות, לנצרות ולאסלאם. הפסטיבל נמנע מעיסוק בנושאים פוליטיים ומתרכז במופעים אמנותיים בלבד.



קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020

## הנושא לשנת 2020 : עיר עוטפת אור

ירושלים היא עיר אחרת. אין עוד כמוה. היא עיר של כמיהה, עיר של יופי נצחי, של ניסים, התעלות ואור.

במשך אלפי שנים אנשים חשים את האור בירושלים, אור רוחני שעולה עליה בכל יום מחדש יחד עם קרני השמש הראשונות.

רחובותיה הצרים, כיפותיה ואבניה של העיר העתיקה ילוו תמיד כל מסע בתוכה והם הקנבס שנבקש מכם לצייר עליו והחללים שאליהם אנחנו מזמינים אתכם להכנס ולגעת.

הפסטיבל שלנו מבקש לקחת את הקהל למסע חדש בירושלים, להוביל אותו במקום שבו הגבולות מטשטשים ואבן ואור מתחברים יחד ויוצרים עולם חדש ומרגש.

אנחנו מחפשים עבודות שמציגות את הקשר המיוחד בין העיר לאור. עבודות שמקשרות את האבן והנשמה של ירושלים עם הצבעים והאור שיגעו בהן. בואו נתחיל.



קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020

## קול קורא לאמנים

הקול הקורא מזמין אמנים מהארץ ומהעולם להציג את יצירותיהם בפסטיבל האור ה-12 בירושלים. אנו מעוניינים ביצירות אמנות באיכות גבוהה, בעלות אופי מפתיע, אשר יתקשרו עם קהל המבקרים.

הפסטיבל עובר במספר מסלולים סביב ודרך העיר העתיקה. לקול הקורא ניתן להגיש הצעות לשלוש קטגוריות שונות:

- א. מיצגי אור
- ב. מיפוי וידאו
- ג. מופעי אור



קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020

## דרישות הגשה:

אנא קראו בעיון את ההוראות של הקול הקורא לפני ההגשה. הקול הקורא מכיל מידע רלבנטי להצעה שתגישו, כגון חומרים ויזואליים המסבירים את הקונספט, מידע טכני, רשימות תקציביות וכדומה. ההגשה תיעשה באופן מקוון בלבד, באמצעות אתר האינטרנט של הפסטיבל:  
[www.lightinjerusalem.org.il](http://www.lightinjerusalem.org.il)

פורטל ההגשה ייפתח ב-17 בדצמבר וייסגר ב-23 בינואר 2020 בחצות.  
הגשות מאוחרות לא תתקבלנה.

אנו ממליצים בחום להירשם, להיכנס לטופסי ההגשה ולהדפיסם,  
על מנת שתוכלו לקבל תמונה כוללת של כל החומר הנדרש.

ניתן להתחיל למלא את הטפסים ולשמור אותם כטיוטה. ניתן לערוך אותם,  
לשנותם ולהוסיף מידע לפני ההגשה.  
לתשומת לבכם: רק טפסים מלאים והצעות שהוגשו בפועל, ייבחנו על-ידי ועדת השיפוט.  
אנו מעוניינים שתיענו לקול הקורא ולפיכך ההגשה אינה כרוכה בתשלום. ניתן להגיש מספר הצעות  
ללא הגבלה אך במידה ועבודתכם תבחר, יחתם ההסכם מול מגיש הבקשה בלבד.



## הסכם אמנים:

אמנים שהצעתם התקבלה יתבקשו לחתום על הסכם אמנים מול פסטיבל האור בירושלים. הסכם האמנים יכלול את כל ההיבטים של מימוש יצירת האמנות, הפעלתה במהלך הפסטיבל, זכויות הקניין וזכויות היוצרים, תקציב ותנאי התשלום.

כל האמנים שייבחרו להציג בפסטיבל (למעט בתחרות מיפוי הוידאו) יצטרכו להתחייב לנושאים הבאים:

1. כל רכיבי הבטיחות בהקמה ובפירוק של העבודות, ובכלל זה אישורי מהנדס למיצגים יהיו באחריות האמנים ויש לחשבם בתקציב המוגש.
2. במהלך הפסטיבל יש חובה לתקן מיידית כל נזק שיגרם לעבודה.
3. יש להקפיד על כל ההוראות שיימסרו על-ידי צוות הפסטיבל בנושאי בטיחות ושמירה על כבוד האתרים המקודשים ועל העיר עצמה.

## זכויות יוצרים ובעלות:

בהגשת הקול הקורא הנכם מצהירים שאתם היוצרים של העבודות ויש לכם את הזכויות החוקיות המלאות להצעתכם ולהצגתה בפומבי. כל זכויות היוצרים נשארות בידיכם! גם הבעלות על יצירת האמנות נשארת שלכם.

אמנים שהצעתם תתקבל, יאשרו לפסטיבל, למארגניו ולשותפיו להציג את עבודתם בפסטיבל, לתעד אותה בתצלומים ובסרטי וידאו ובאמצעי מדיה אחרים על מנת לקדם את הפסטיבל, במהלכו ולתקופה בלתי מוגבלת אחריו.

במידה והיצירה תוצג לראשונה בפסטיבל, כל החומרים הפרסומיים בנושא יצירת האמנות בעתיד, יציינו תמיד שהיצירה הוזמנה לראשונה במסגרת פסטיבל האור 2020 בירושלים.



## שיווק ופרסום:

כל האמנים שייבחרו יוצגו בפסטיבל ובקמפיינים הקשורים אליו באופנים הבאים:

1. פרופיל של האמן, לוגו או שם וקונספט של המיצג/העבודה/המופע, באתר לצד יצירתכם.
2. פרופיל של האמן ושל העבודה באתר האינטרנט הרשמי של הפסטיבל.
3. פרסום הפסטיבל בעיתונות המקומית הכתובה, ברדיו, בשלטי חוצות ובמדיה הדיגיטלית, וכן, בקמפיינים מקומיים ובינלאומיים ליחסי ציבור לפסטיבל. בנוסף, יתקיימו ראיונות לתקשורת המקומית והבינלאומית.

## תקצוב ולוחות זמנים לתשלום:

התשלום לאמנים יועבר בשלושה תשלומים:

15% - 31 במאי 2020 | 85% - 31 ביולי 2020

המחירים כוללים מע"מ ויבוצעו כנגד המצאת חשבונית תקפה בהתאם ללוחות הזמנים לתשלום. אם תזדקקו לסיוע או לשירות כלשהו בירושלים או ממנה, צוות הפסטיבל יסייע לכם כמיטב יכולתו למצוא בעבורכם את הספק האמין ביותר, המתאים ביותר והזול ביותר. זכרו שהוצאות מסוג זה, צריכות להיות כלולות בתקציב שלכם! שימו לב: האמנים (ישראלים או זרים), יהיו אחראים לתשלום כל חובות המס שידרשו לצורך תכנון והקמת העבודות - בארץ או בחו"ל.



קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



## הליך ההערכה ובחירת ההצעות

כל ההצעות ייבחנו בקפידה על-ידי צוות הפסטיבל, הכולל אוצרים, מארגני הפסטיבל, אנשי הצוות הטכני ויועצים חיצוניים. הצוות יבחר את המציגים שישתתפו בפסטיבל הנוכחי והחלטתו תהיה סופית.

ההצעות יוערכו בהתאם לקריטריונים הבאים:

- התאמה לנושא הפסטיבל, יצירתיות, עוצמת הקונספט, תקשורת עם הקהל
- ייחודיות ושימוש יצירתי בחומרים ובאפקטים
- יישומיות ואומדן תקציבי

כל ההצעות שיוגשו ייבחנו. כל מגישי ההצעות יקבלו הודעה האם נבחרו או לא.

צוות הפסטיבל יבחר כ-30 יצירות אמנות לפסטיבל, ועוד 10 עבודות בעדיפות שנייה. לאחר קביעת ההצעות הנבחרות, ניצור עמכם קשר מידי לצורך קבלת הבהרות, בחינת התקציב ועריכת החוזה.

במקרה שהצעות שנבחרו לא יוכלו להתממש בשל קשיים בלתי צפויים או אומדן תקציבי לא ריאלי, נבחר הצעות מתוך הרשימה שבעדיפות השנייה.

אנו יודעים שהשקעתם את נשמתכם בעבודה ושהקדשתם מאמצים רבים להגשתה. במקרה שיהיו עבודות בעלות פוטנציאל גדול שלא ייכללו ברשימה המוגבלת של העבודות לפסטיבל, צוות הפסטיבל ינסה למצוא להם שותף או נותן חסות אפשרי, על מנת לממשם.



קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020





## קטגוריית הגשה א'

### מיצגי אור:

לקטגוריה זו יוגשו הצעות למיצגים של אמנות אור. מיצגים אלה יכולים להיות מיצגים קיימים או חדשים. על כל המיצגים להיות יציבים מאוד ובטוחים לציבור.

### עקרונות החוזה:

על המציעים לכלול בתקציבם אישורי קונסטרוקטור ובדיקת קונסטרוקטור במיקום העבודה עצמה בירושלים. על העבודות לעמוד בפגעי מזג האוויר, בייחוד כנגד רוחות. בשלב מאוחר יותר תתבקשו גם להציג חישוב סטטי של מהנדס מוסמך. כל העלויות הכרוכות בכך צריכות להיכלל בהצעת התקציב שלכם. על המיצגים להיות פעילים במהלך הפסטיבל כולו, ועליכם לפקח על תקינותם ולתחזקם, בכל שעות הפסטיבל. כל אמן שיבחר להציג בפסטיבל יחויב לחתום על נספח ביטוח לעבודתו.

ההצעות למיצגים בקול הקורא חולקו לארבע קטגוריות תמחור:

- עד 40,000 ₪
- עד 80,000 ₪
- עד 100,000 ₪

יש מספר מוגבל של עבודות לכל קטגוריה. בחרו בקפידה את הקטגוריה שבה תרצו להגיש כדי להגדיל את סיכוייכם להבחר להציג בפסטיבל.

פרויקטים אינטראקטיביים הם אפשריים ואנו מעודדים אותם אבל אנא קחו בחשבון: חיבורי Wi-Fi ואינטרנט הם לעיתים קרובות משובשים בעיר העתיקה וכי בפסטיבל מבקרים אלפים רבים של אנשים באותו זמן.

כל ההצעות חייבות לכלול מוסיקה או צלילים.



קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



אנו מחפשים הצעות שהן ספציפיות לאתר וגם שאינן ספציפיות לאתר. שתי האופציות אפשריות, אך אנו ממליצים בחום להשתמש באתרים המוצעים כהפניות בלבד. אנו נתייעץ אתך על המיקום המושלם עבור יצירת האמנות שלך, כדי זו תבהיק בצורה הטובה ביותר. עם זאת, בשל הידע המקומי, מגבלות טכניות, סוגיות בטיחות ושיקול הדעת של האוצרים, צוות הפסטיבל יחליט על המיקום הסופי של יצירת האמנות.

## קטגוריית הגשה ב' פרויקטים של מיפוי וידאו

### עקרונות מנחים:

ירושלים קדושה ליהדות, לנצרות, לאסלאם ולדתות ואמונות אחרות. לפיכך, יש להקדיש תשומת לב מיוחדת לרגישויות בעיר.

העיר העתיקה מציעה מספר מוגבל של מיקומים למיפוי וידאו. אנחנו בוחנים תמיד שותפויות בעיר העתיקה שיאפשרו הקרנות במיקומים חדשים אך לעת עתה, אנחנו מציעים להגיש הצעות למיפוי למיקומים הבאים:

1. חומת העיר העתיקה לרבות מגדל דוד
2. בית הכנסת החורבה
3. כיכר בתי מחסה

על התקציב המוצע לכלול את כל העבודות הנלוות לעבודה: מקרנים, מגדלים, מערכת השמע, הובלות, טכנאים וכל עבודה שתדרש לאורך כל ימי הפסטיבל.

## קטגוריית הגשה ג' הופעות אור

בקטגוריה זו יוגשו הצעות להצגות או מופעי רחוב שהמרכיב האמנותי העיקרי בקונספט המוביל, הוא אור. הופעות מסוג זה צריכות להיות מוצגות בכל שעות הפסטיבל באופן רציף (!!!) על בסיס יומי ובשטחי הפסטיבל. בקטגוריה זו, אנא מלאו את טופס ההרשמה בפירוט מקסימלי בסעיפים הרלבנטים לעבודתכם.



24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020

קול קורא  
לאמנים  
2020



גינה חיצונית וחומת מגדל דוד



רחבה פנימית שער יפו



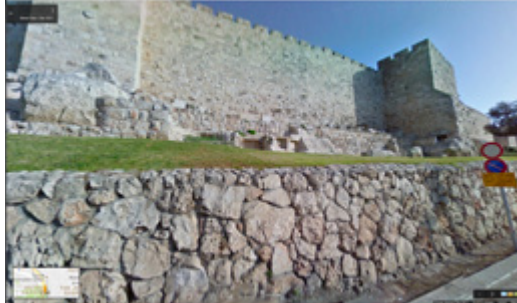
שער יפו



גן הבונים ג'



גן הבונים ב'



גן הבונים א'



שדרת הדורמיציון



חומת העיר העתיקה



מחילא



הקרדו הפתוח



רחוב סנט ג'יימס



שדרת הדורמיציון



24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



כיכר החורבה



הקרדו המקורה



הקרדו הסגור



כיכר בתי מחסה



קאזה נובה



מוריסטן



רצועה ירוקה בסמוך לשער החדש



גינה תחתונה כיכר צה"ל



כיכר צה"ל



מערת צדקיהו



שער שכם



דרך הצנחנים

קול קורא  
לאמנים  
2020



24|6-02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020

מועד אחרון להגשות במסגרת הקול הקורא  
לאמנים (בחצות)

23.01.20

הודעה לאמנים על תוצאות הועדה  
האומנותית לבחירת העבודות לפסטיבל  
עריכת ראיונות וקבלת הבהרות  
עריכת החוזים

13.02.20

15.02-30.02.20

עד 30.03.20

הקמות

21-23.06.20

חזרה גנרלית וסיורי עיתונאים

23.06.20

פסטיבל אור ירושלים העשירי

24.06-02.07.20

התחלת פירוקים

חצות 03.07.20

עד כניסת שבת למחרת



קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020



קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020

## שאלות ותשובות

- 1. האם אוכל להגיש מיצג אמנותי קיים?**  
כן, תוכלו להגיש מיצג קיים, אולם המיצג חייב להתאים לנושא של הפסטיבל בשנת 2020. שימו לב גם שכל האמנים צריכים לוודא שהמיצג האמנותי ניתן להתקנה בטוחה ויציבה בשטח בלי שייגרם נזק למיצג או לאתר.
- 2. האם אתם פתוחים לרעיונות חדשים שאינם בקטגוריות המצויינות?**  
כן, נשמח מאוד לקבל רעיונות חדשים והצעות חדשות.
- 3. האם עליי להיות מעצב תאורה על מנת להגיש הצעה?**  
לא בהכרח. אנו מקדמים בברכה כל רעיון והצעה. אם אינכם יודעים כיצד ניתן להגשים את הצעתכם או שאין לכם את האמצעים הטכניים לשם כך, אנו נצוות אליכם את אחד מאשפי הביצוע שלנו או ננסה למצוא שותף עבורכם. עם זאת, אנו מעדיפים שיהיו לכם כישורים מסוימים בהפקה או בניהול פרויקטים והבנה ברורה בנושא תקציבים.
- 4. מה צריך להיכלל בתקציב?**  
הצעת התקציב צריכה לכלול את כל הוצאות ההפקה וההוצאות הנלוות לצורך ההרכבה של מיצג האמנות, לדוגמה: חלקים ורכיבים, ציוד וכדומה. אנא עיינו ברשימת הפריטים שצריכים להיכלל בהצעת התקציב של הקול הקורא.
- 5. אם אבחר במסגרת הקול הקורא ואזדקק למידע נוסף כדי לוודא שהמיצג שלי יותקן כהלכה בפסטיבל, מה עליי לעשות?**  
צוות האוצרים של הפסטיבל יענה כמיטב יכולתו על כל השאלות של האמנים ויספק את כל המידע המבוקש על מנת לסייע לאמנים לממש את הקונספטים המוצעים ולהציג בהצלחה את העבודות.

- 6. האם עליי לתפעל ולתחזק את היצירה שלי במהלך הפסטיבל?**  
כן. האמנים נדרשים לתפעל ולתחזק את המיצג במהלך הפסטיבל כולו. רק מיצגים מיוחדים שעליהם יוסכם מראש, יוצגו בפסטיבל ללא נוכחות האמן יתופעלו ויתוחזקו ברמה הבסיסית על-ידי צוות הפסטיבל.
- 7. האם עליי לבחור מיקום ליצירת האמנות שלי או שאוכל להשאיר זאת לשיקול דעתכם?**  
הרגישו חופשיים להציע מיקום ספציפי ליצירה שלכם. צוות הפסטיבל שומר לעצמו את הזכות לשנות את המיקום של יצירות האמנות ולבחור מיקומים לפי שיקול דעתו. כל המיקומים ייבחרו על פי זמינות ושיקולי בטיחות ובכפוף לאישור מארגני הפסטיבל.
- 8. יש לי רעיון מבריק אבל אני לא מכיר את הדרישות והתקנים.**  
מארגני הפסטיבל שומרים לעצמם את הזכות להציע התאמות במקרה של יצירות אמנות בעלות פוטנציאל אשר אינן עונות על התקנות והתקנים במטרה להתאימן לתקנים. יצירות אמנות שלא יענו על תקנים אלה, כגון בנושאי בטיחות וכדומה, לא יוכלו לצאת אל הפועל.
- 9. האם הבעלות וזכויות היוצרים יישארו ברשותי?**  
הבעלות על המיצג שייכת לאמן. אולם הצעה שתתקבל כוללת הסכמה כי התצלומים של יצירת האמנות ישמשו את מארגני הפסטיבל ואת שותפיו. התצלומים וסרטי הווידאו של יצירת האמנות יציינו שהמיצג הוזמן עבור פסטיבל אור ירושלים 2020.

קול קורא  
לאמנים  
2020

## פסטיבל אור ירושלים

בהפקת החברה העירונית אריאל

מנהלים אמנותיים:

merav@jerusalemlightfestival.com

מירב איתן

gaston@jerusalemlightfestival.com

גסטון צהר



**אנו מאחלים לכם הצלחה בהגשת הצעתכם  
ומקווים לראותכם בשנה הבאה בירושלים!**

כל הפרטים הנכללים בקול קורא זה לאמנים הינם למידע בלבד  
ואינם מהווים בשום צורה התחייבות מצד הפסטיבל.



24|6 - 02|7|2020

קול קורא לאמנים 2020  
תאריך אחרון להגשת עבודות  
23-01-2020

